

Inbetriebnahme / Laden
Mise en service / Charge
Messa in funzione / Caricamento
Initial operation / charging
التشغيل / الشحن

Diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Anwendung sorgfältig durchlesen und für eine spätere Verwendung aufbewahren. Gerät ausschließlich zur Zahnreinigung verwenden. Die Sicherheitshinweise müssen während Verwendung, Lagerung und Entsorgung jederzeit beachtet werden. Elektrische Daten: siehe Boden Ladegerät.

Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la brosse pour la première fois et le conserver pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Utiliser l'appareil exclusivement pour le nettoyage des dents. Toujours respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation, du stockage et de l'élimination de l'appareil. Spécifications électriques: voir sous le chargeur.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per gli impieghi futuri. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la pulizia dei denti. Osservare sempre le indicazioni di sicurezza durante l'uso, la conservazione e lo smaltimento. Dati elettrici: vedere fondo del dispositivo di ricarica.

Read this manual carefully before first use and keep it for future reference. Use the device exclusively for cleaning teeth. The safety instructions must be observed at all times during use, storage and disposal. Electrical specification: see bottom of charging device.

اقرأ دليل الاستخدام هذا بعناية قبل الاستخدام الأول، واحتفظ به للاستعانة به مستقبلاً. لا تستخدم الجهاز إلا لتنظيف الأسنان. يجب اتباع إرشادات السلامة في جميع الأوقات، خلال استخدام الجهاز أو تخزينه أو التخلص منه. المواصفات الكهربائية: انظر أسفل الشاحن

1 Ladegerät platzieren.
Mise en place du chargeur.
Posizionare il caricatore.
Position charging device.
ضع جهاز الشحن

2 Netzstecker einstecken, 100 - 240 V.
Brancher la fiche sur une prise de 100 - 240 V.
Inserire la spina, 100 - 240 V.
Insert mains plug, 100 - 240 V.
أوصل المقبس (240-100 فولت)

3 Gerät 24 Stunden aufladen
Recharger l'appareil pendant 24 heures
Caricare l'apparecchio per 24 ore
Charge appliance for 24 hours
اشحن الجهاز لمدة 24 ساعة

24 Stunden vor Erstgebrauch
24 heures avant la première utilisation
24 ore prima di usare l'apparecchio per la prima volta
24 hours prior to initial use
24 ساعة قبل بدء الاستخدام

Aufsteckbürste
Brosse de rechange
Testina innestabile
Replacement brush head
استبدال رأس الفرشاة

An / Aus
Marche / Arrêt
On / Off
On / Off
تشغيل/إيقاف

Standby Modus: Max. 0,5 W
Mode veille : Max. 0,5 W
Modalità standby: Max. 0,5 W
Standby mode: Max. 0,5 W
وضع الاستعداد: كحد أقصى 0.5 واط

Ladegerät
Chargeur
Caricatore
Charging device
جهاز الشحن

START

1
Bürste aufstecken
Fixer la brosse
Inserire la testina
Attach brush
أوصل الفرشاة

Ohne Drehbewegung bis zum Anschlag aufstecken.
Fixer jusqu'à l'arrêt sans mouvement rotatif.
Inserire senza ruotare fino all'arresto.
Attach as far as it will go, without a rotating movement.
أوصلها بدون حركة دائرية

2
a Zahnpasta auftragen
Appliquer du dentifrice
Applicare il dentifricio
Apply toothpaste
ضع معجون الأسنان

b Bürste beim ersten Zahnbereich positionieren
Placer la brosse sur le secteur buccal à brosser en premier
Posizionare la testina sulla prima zona dentaria
Position brush in first tooth area
ضع الفرشاة على أول الأسنان

3
Zahnbürste im Mund einschalten.
Mettre en marche la brosse à dents dans la bouche.
Azionare la testina quando è all'interno della bocca.
Switch on toothbrush in mouth.
ضع الفرشاة في وضع التشغيل داخل الفم واختر نظام التشغيل المناسب لاحتياجاتك

Ladeerinnerung: Bei schwacher Akkuladung ertönen 3 akustische Warnsignale.
Rappel de charge: 3 signaux d'alarme sonores retentissent lorsque la charge de la batterie est faible.
Charge reminder: 3 warning signals will sound when battery charge is low.

Putztechnik:
Appliquer du dentifrice:
Tecnica di pulizia:
Brushing technique:
آلية استخدام الفرشاة

I Bürste mit geringem Druck auflegen.
Appuyer la brosse légèrement sur la dent.
Applicare una pressione minima allo spazzolino
Apply brush with low pressure.
لا تضغط بشده عند استخدام الفرشاة

II Zahn reinigen.
Brosser la dent.
Pulizia dei denti.
Clean tooth.
نظف الأسنان

III Zum nächsten Zahn wechseln.
Passer à la dent suivante.
Passare al dente successivo.
Change over to next tooth.
انتقل إلى السن التالي

4
Zähne 2 Minuten systematisch reinigen
Brosser systématiquement les dents pendant 2 minutes
Pulire sistematicamente i denti per 2 minuti
Systematically clean teeth for 2 minutes
نظف الأسنان لمدة دقيقتين

Empfohlene Putzsystematik:
Méthode de brossage conseillée:
Sistema di pulizia consigliato:
Recommended brushing system:
نظام تنظيف موصى به

1 Unterkiefer innen + Kauflächen
Mâchoire inférieure, côté intérieur + surfaces masticatrices
Mandibola interna + superfici di masticazione
Lower jaw inner side + chewing surfaces
الفك السفلي من الداخل + أسطح المضغ

2 Oberkiefer innen + Kauflächen
Mâchoire supérieure, côté intérieur + surfaces masticatrices
Masella interna + superfici di masticazione
Upper jaw inner side + chewing surfaces
الفك العلوي من الداخل + أسطح المضغ

3 Oberkiefer aussen
Mâchoire supérieure, côté extérieur
Masella esterna
Upper jaw outer side
الفك العلوي من الخارج

4 Unterkiefer aussen
Mâchoire inférieure, côté extérieur
Mandibola esterna
Lower jaw outer side
الفك السفلي من الخارج

Ein kurzer Stopp erinnert jeweils nach 30 Sekunden daran, zum nächsten Zahnbereich zu wechseln. Dadurch haben Sie die Sicherheit, jeden Abschnitt ausreichend lange gereinigt zu haben. Nach 2 Minuten signalisiert ein längerer Stopp das Ende der Zahnreinigung.

Un bref arrêt signale après 30 secondes qu'il est temps de changer de secteur buccal. Vous avez ainsi la certitude de brosser chaque zone suffisamment longtemps. Après 2 minutes, un arrêt prolongé indique la fin du brossage des dents.

Una breve pausa ricorda dopo 30 secondi di passare all'area dentaria successiva. In questo modo si ha la certezza di aver pulito ogni tratto per un tempo sufficiente. Dopo 2 minuti, una pausa più lunga segnala la fine della pulizia dei denti.

A brief stop provides a reminder after every 30 seconds to change over to the next tooth area. Thereby, you are certain to have brushed each section for a sufficient period of time. After 2 minutes, a longer stop signalizes the end of tooth brushing.

5
Zahnbürste im Mund ausschalten
Arrêter la brosse à dents dans la bouche
Spegner la testina quando è all'interno della bocca
Switch off toothbrush in mouth
اغلق الفرشاة داخل الفم

Automatisches Abschalten nach 6 Minuten dauernder Laufzeit.
Arrêt automatique après 6 minutes de fonctionnement continu.
Spegnimento automatico dopo 6 minuti di durata ininterrotta.
Automatic switch-off after 6 minutes of constant running.
إيقاف تلقائي بعد ٦ دقائق من الاستخدام المستمر

6
Reinigung
Nettoyage
Pulizia
Cleaning
التنظيف

a Laufende Zahnbürste unter fließendem Wasser gründlich reinigen.
Rincer soigneusement la brosse à dents en marche sous l'eau courante.
Pulire a fondo lo spazzolino in funzione sotto l'acqua corrente.
Clean running toothbrush thoroughly under running water.
نظف الفرشاة جيداً تحت ماء جارٍ

b Empfehlung: Bürstenkopf einzeln gründlich auswaschen.
Recommandation : Rincer soigneusement la tête de brosse séparément.
Raccomandazione: Sciacquare bene la testina singolarmente.
Recommended: Individually clean brush head thoroughly.
توصية: نظف رأس الفرشاة جيداً

Hygiene:
Hygiène:
Igiene:
Hygiene:
النظافة

● Bürstenkopf alle 3 Monate ersetzen.
● Für Hygiene / Funktionalität Bürstenkopf und eingeschaltetes Gerät nach jedem Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser spülen.
● Remplacer la tête de brosse tous les 3 mois.
● Par souci d'hygiène et pour assurer le bon fonctionnement de la brosse à dents, rincer soigneusement la tête de brosse et l'appareil en marche à l'eau courante après chaque utilisation.

● Sostituire la testina ogni 3 mesi.
● Per una questione di igiene / funzionalità, risciacquare accuratamente sotto l'acqua corrente, la testina e l'apparecchio acceso dopo ogni utilizzo.

● Replace brush head every 3 months.
● For hygiene / functionality, rinse brush head and switched-on appliance under running water after each use.

● استبدل رأس الفرشاة كل 3 أشهر على الأقل
● للنظافة والأداء السليم، ضع رأس الفرشاة وكذلك الجهاز وهو في وضع التشغيل تحت ماء جارٍ بعد كل استخدام

i Handteil nach jedem Gebrauch ins Ladegerät stellen, um jederzeit eine optimale Leistung gewährleisten zu können.
Afin d'assurer à tout moment une performance optimale, remettre chaque fois l'appareil dans le chargeur après l'avoir utilisé.
Per garantire un rendimento ottimale, dopo ogni uso riporre il corpo dell'apparecchio nel caricatore.
After each use, place the hand unit back into the charging unit to ensure optimum performance at all times.

بعد كل إستخدام، يجب وضع الجزء الخاص باليد على جهاز الشحن وتركه لضمان أفضل أداء دائماً

Tip
Für eine möglichst energieeffiziente Nutzung wird empfohlen, den Stecker des Ladegeräts nach Vollladung aus der Steckdose zu entfernen.
Pour garantir une consommation d'énergie minimale, il est conseillé de débrancher la fiche du chargeur de la prise une fois l'appareil chargé.
Per utilizzare l'apparecchio con il massimo rendimento energetico possibile, si consiglia di staccare la spina del caricatore dalla presa una volta che la carica è stata completata.
For the most energy-efficient use, it is recommended to remove the plug of the charging unit from the socket after it is fully charged.

لغرض توفير الطاقة، يُوصى بفصل الجهاز عن الكهرباء أو فصل الفرشاة عن الشاحن عند اكتمال الشحن

Stand: 15.12.2025

Sicherheitshinweise
Conseignes de sécurité
Precauzioni di sicurezza
Safety instructions
تعليمات الأمان

- Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.

Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont sous la surveillance d'une autre personne ou si le mode d'emploi sûr de l'appareil leur a été expliqué et s'ils ont compris les dangers en résultant. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf sous surveillance.

Gli spazzolini da denti possono essere usati da bambini e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione degli utenti non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano sorvegliati.

Toothbrushes can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

يمكن استخدام فرشاة الأسنان من قبل الأطفال والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو

نقص الخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المعنية. لا يجوز أن يقوم الأطفال بأعمال التنظيف وصيانة المستخدم دون إشراف.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. I bambini non potranno giocare con tale apparecchio. Children shall not play with the appliance. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.

- Netzkabel und Ladegerät regelmässig auf Risse und andere Beschädigungen überprüfen. Nie mit spitzen/heissen Gegenständen berühren. Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Netzkabels ist das Gerät zu entsorgen. Beschädigtes Ladegerät oder Handstück nicht weiter benutzen. Bei unsachgemässer Reparatur oder Veränderungen am Gerät besteht Stromschlag-, Verletzungs- und Brandgefahr.

Vérifier régulièrement si le cordon d'alimentation et le chargeur sont endommagés (fissures, etc.). Ne jamais toucher l'appareil avec des objets coupants et/ou chauds. Le cordon d'alimentation n'est pas remplaçable. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il faut jeter l'appareil. Ne pas continuer à utiliser un chargeur ou un manche de brosse endommagé. Risque d'électrocution, de blessure et d'incendie en cas de réparation incorrecte ou de modification de l'appareil.

Verificare periodicamente l'assenza di screpolature e altri danneggiamenti sul cavo di alimentazione e sul dispositivo di ricarica. Non toccare mai con oggetti appuntiti o molto caldi. Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Qualora esso fosse danneggiato, il dispositivo deve essere smaltito. Non continuare a usare il dispositivo di ricarica o il corpo dello spazzolino se danneggiati. In caso di riparazioni inadeguate o di modifiche all'apparecchio, sussiste il pericolo di scosse elettriche, lesioni nonché di incendio.

Check supply cord and charging device regularly for cracks or other damages. Never touch with sharp/hot objects. The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped. Never operate damaged charging device or toothbrush. Improper repairs or modifications to the device may result in electric shock, injury or fire.

تحقق -بصفة دورية- من عدم وجود شقوق أو تلفيات أخرى بكابل الكهرباء والشاحن. ولا تسمح بملامسته لأغراض مدببة/ساحنة. فلا يمكن استبدال كابل الكهرباء. وفي حالة تلف كابل الكهرباء، يجب التخلص من الجهاز. ولا تواصل استخدام شاحن أو مقبض تالف. في حالة إجراء إصلاحات أو تعديلات غير لائقة على الجهاز، فسينطوي ذلك على خطر حدوث صدمة كهربائية/إصابة ونشوب حريق.

- Gerät nur bei Zimmertemperatur verwenden (0–40 °C). Utiliser l'appareil à température ambiante (0–40 °C). Utilizzare l'apparecchio a temperatura ambiente (0–40 °C). Use appliance at room temperature (0–40 °C).

يستخدم الجهاز في درجة حرارة الغرفة (صفر إلى 40 درجة مئوية)

- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanweisung, durch nicht fachgerechte Reparaturen oder falsche Bedienung entstehen, lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-observation de la présente notice d'utilisation, de réparation qui n'aurait pas été effectuée dans les règles de l'art ou en cas d'utilisation non conforme de l'appareil.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso, da riparazioni eseguite a regola d'arte o da un uso improprio. The manufacturer rejects any liability for losses incurred through non-adherence to these operating instructions, nonprofessional repair or incorrect operation.

المصنع غير مسؤول عن أخطاء ناتجة عن عدم الالتزام بالتعليمات أو شروط الصيانة

- Ladegerät nie in Flüssigkeiten tauchen. Ne jamais immerger le chargeur. Non immergere il caricatore all'interno di liquidi. Never immerse charging device into liquids. لا يُسمح بغمر الجهاز في السوائل.

- Stablen, trockenen Standort wählen. Sélectionner un endroit stable et sec. Scegliere un luogo stabile e asciutto. Select a sturdy, dry location. اختر مكانًا ثابتًا وجافًا

- Netzstecker nie mit feuchten Händen anfassen und nie am Kabel herausziehen. Ne jamais toucher la fiche avec les mains humides et ne jamais débrancher en tirant sur le câble.

Non staccare la spina con le mani bagnate, né tirare il cavo. Never touch mains cable with wet hands and never pull out using cable.

لا تلمس الأسلاك الرئيسية أو تنزعها بأيدي مبتلة

- Ladegerät nicht in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken etc.) oder im Freien benutzen.

Ne pas utiliser le chargeur à proximité de l'eau (baignoire, lavabo etc.) ni en plein air. Non utilizzare il caricatore vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino ecc.), né all'aperto. Do not use charging device near water (bathtub, sink, etc.) or outdoors.

لا تستخدم جهاز الشحن بجوار الماء (الحوض، مصرف الماء، غير ذلك...)

- Die TRISA ACTIVE Care ist auch geeignet für Zahnsparagen- und Zahnersatzträger. L'appareil TRISA ACTIVE Care convient également aux porteurs d'appareils et de prothèses dentaires.

TRISA ACTIVE Care è anche indicato per portatori di apparecchi ortodontici e protesidentarie. The TRISA ACTIVE Care is also suitable for wearers of braces and dentures.

إن فرشاة TRISA ACTIVE Care مناسبة أيضًا لمن يضعون تقويم أسنان وطقم أسنان.

- Aufsteckbürsten nach einem Fall oder Schlag auswechseln (auch ohne sichtbare Schäden). Brechen Aufsteckbürstenteile ab, besteht Erstickungsgefahr.

Remplacer les têtes de brosse lorsque l'appareil est tombé ou a été heurté (même sans dommage visible). Si les têtes de brosse se cassent, il existe un risque d'étouffement.

Dopo una caduta o un urto, sostituire le testine spazzolino (anche senza danni evidenti). Qualora si distaccano delle parti dalle testine spazzolino, esiste il pericolo di soffocamento.

Replace the brush heads after a fall or impact (even without visible damage). If parts of the brush head break off, there is a risk of choking.

استبدل رأس الفرشاة في حالة سقوطها أو اصطدامها (حتى في حالة عدم حدوث تلفيات واضحة). ينطوي تحطيم أجزاء من رأس الفرشاة على خطر التعرض للاختناق.



Austausch des Akkus

Akku ausschliesslich von qualifizierten Fachleuten wechseln lassen. Li-Ionen-Akku Typ 18650, 3.7V, min. 1200mAh mit Flat Top Anschlüssen verwenden. Zum Wechseln: Deckel mittels Münze durch Vierteldrehung im Uhrzeigersinn öffnen. Innenteil durch Druck auf Stahlachse vorsichtig herausdrücken. Akkupolarität beim Herausnehmen beachten. Akku mit Schraubendreher aus Halterung lösen und entnehmen. Neuer Akku gemäss Polaritätsmarkierung korrekt einsetzen. Dichtung präzise auf Innenteil aufsetzen. Innenteil behutsam einführen, sodass Dichtung bündig mit Gehäuse abschliesst. Deckel aufsetzen und wieder verschliessen.

Les porteurs d'un stimulateur cardiaque ou de tout autre implant électronique sont appelés à consulter leur médecin au préalable. I portatori di pacemaker o di altri impianti elettrici devono consultare il medico prima di utilizzare l'apparecchio.

Wearers of a pacemaker or other electrical implant should consult a doctor prior to use.

Remplacement de la batterie

Le remplacement de la batterie doit être effectué exclusivement par du personnel qualifié. Utilisez une batterie Li-Ion de type 18650, de 3,7 V, d'une capacité minimale de 1 200 mAh, avec des

- Zahnbürste nur mit mitgeliefertem Ladegerät und Original-Aufsteckbürsten benutzen. Utiliser la brosse à dents uniquement avec le chargeur fourni et les têtes de brosse d'origine.

Utilizzare lo spazzolino solo con il dispositivo di ricarica fornito e con le testine spazzolino originali.

Only use supplied charging device with this appliance and original brush heads.

لا تستخدم فرشاة الأسنان إلا مع الشاحن المرفق، ولا تستخدم إلا رؤوس الفرشاة الأصلية.

Battery Exchange

Only have the battery replaced by qualified specialists. Use Li-ion battery type 18650, 3.7V, min. 1200mAh with flat top connections. To change: Use a coin to open the cover by turning it a quarter turn clockwise. Carefully push out the inner part by pressing on the steel axle. Observe battery polarity when removing. Use a screwdriver to release the battery from the holder and remove it. Insert the new battery correctly according to the polarity markings. Position the seal precisely on the inner part. Carefully insert the inner part so that the seal is flush with the housing. Replace the cover and close it again.

- **WARNING:** Nur das mitgelieferte Ladegerät 4680, 4656 oder 4663 verwenden, um das Gerät zu laden.
- **AVERTISSEMENT:** Utiliser uniquement le chargeur 4680, 4656 ou 4663 fourni pour charger l'appareil.
- **WARNING:** For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit 4680, 4656 or 4663 provided with this appliance.



- Dieses Gerät speichert keine personenbezogenen Daten die vor der Entsorgung gelöscht werden müssten.

Ce dispositif n'enregistre aucune donnée à caractère personnel devant être effacée avant la mise au rebut.

This device does not store any personal data that must be deleted before disposal.

- Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Benutzen Sie die Rückgabemöglichkeit in den dafür vorgesehenen Verkaufs- oder Sammelstellen.

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Rammenez l'appareil soit au point de vente ou dans un centre de récupération désigné.

Gli apparecchi elettrici non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Da rendere nei

centri di raccolta o di vendita previsti.

Electrical equipment is not permitted to be disposed of with household waste. Make use of the return possibility in the designated shops or collection centres.

يجب عدم إلقاء الأجهزة الكهربائية مع النفايات المنزلية. استخدم إمكانية الإرجاع في متاجر معينة أو نقاط التجميع المخصصة.

Garantie-Hinweis
Remarque relative à la garantie
Guarantee information

- Für dieses Gerät leistet Ihnen der Hersteller zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Kaufquittung). Die Garantieleistung besteht in der Reparatur oder im Ersatz eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Um die Garantie zu erhalten, sind ausschliesslich TRISA-Original-Aufsteckbürsten zu verwenden. Abnützungerscheinungen im Rahmen des normalen Gebrauchs unterliegen nicht der Garantie. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriffen oder bei Änderungen des Originalzustandes sowie bei gewerblichem Gebrauch. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der Kaufquittung eingesandt wird.

Pour cet appareil le fabricant vous fournit une garantie de deux ans à compter de la date d'achat (bon d'achat). La garantie couvre la réparation ou le remplacement d'un appareil présentant des défauts de matériels ou de fabrication. Pour bénéficier de la garantie, il est impératif d'utiliser exclusivement les brosses de rechange originales de TRISA. L'usure découlant d'une utilisation normale n'est pas couverte par la garantie. La garantie est annulée en cas d'intervention par une personne non autorisée ou en cas de modification de l'état d'origine ainsi qu'en cas d'utilisation à des fins commerciales. Toute prestation de garantie impose que l'appareil défectueux soit envoyé accompagné du bon d'achat.

The manufacturer will provide you with a two-year guarantee for this appliance from the date of purchase (purchase receipt). The guarantee service shall comprise a repair or replacement of an appliance with material or manufacturing defects. In order to maintain the guarantee, TRISA

original brushes shall exclusively be used. The appearance of wear and tear within the context of normal use shall not be subject to the guarantee. The guarantee shall lapse in case of third-party intervention or with changes to the original condition, as well as commercial use. The guarantee performance requires that the defective appliance be submitted with the purchase receipt.

Hinweis für die Entsorgungsstelle
Remarque pour le centre de récupération
Indicazioni per il centro di raccolta per lo smaltimento
Information for the disposal centre

معلومات عن مركز التخلص من الجهاز

- Die Zahnbürste enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Aus Umweltschutzgründen muss er am Ende der Lebensdauer entfernt und umweltgerecht entsorgt werden.

Cette brosse à dents contient une batterie au lithium-ion rechargeable. Il faut retirer la batterie en fin de vie de l'appareil et l'éliminer dans le respect de l'environnement.

Lo spazzolino contiene una batteria agli ioni di litio. Per ragioni ecologiche, al termine della sua durata utile, essa deve essere rimossa e smaltita secondo le disposizioni per la protezione dell'ambiente.

This toothbrush contains a lithium ion rechargeable battery. For environmental reasons, it must be removed and disposed of in an environmentally compatible manner at the end of its service life.

تحتوي فرشاة الأسنان على بطارية ليثيوم أيون قابلة للشحن. ولأسباب تتعلق بحماية البيئة، يجب إزالتها والتخلص منها على نحو صديق للبيئة، بعد انتهاء عمرها الافتراضي.

- Änderungen vorbehalten! Sous réserve de modifications! Salvomodifiche! Subject to change!

نحتفظ بحق إجراء تعديلات!

Akkuzelle entsorgen
Mise au rebut de la cellule d'accumulateur
Smaltimento delle batterie
Disposal of rechargeable battery
التخلص من البطارية

Gerät vor dem Entsorgen verwenden bis Akku vollständig entladen ist. Utiliser l'appareil jusqu'à décharge complète avant de jeter l'accumulateur. Prima dello smaltimento, utilizzare l'apparecchio fino a che la batteria è completamente scaricata. Prior to disposal, use the appliance until the rechargeable battery is completely discharged.

قبل التخلص من البطارية، يجب استخدام الجهاز حتى تنفذ البطارية تمامًا

- Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört und die Garantie erlischt. L'appareil sera détruit s'il est ouvert, ce qui met fin à la garantie. L'apparecchio si rompe se viene aperto e la garanzia decade. The appliance is damaged when opened and the guarantee lapses. يفسد الجهاز عند فتحه وتنتهي صلاحية الضمان

Am Ende der Lebensdauer öffnen Sie den Verschlussdeckel mit einer Münze. Lorsqu'il est inutilisable, ouvrir le couvercle avec une pièce de monnaie. Al termine del suo ciclo di vita, aprire il coperchio di chiusura con una moneta. At the end of the service life, open the lid using a coin. عند انتهاء صلاحية الجهاز افتح الغطاء بواسطة عملة معدنية

Gerät gegen feste Unterlage drücken und innere Bauteile herausstossen. Appuyer l'appareil sur une surface ferme et éjecter les composants situés à l'intérieur. Premere l'apparecchio contro un supporto solido e spingere in fuori i componenti interni. Push the appliance against a firm surface and eject the internal components. ادفع الجهاز مقابل سطح حاد وأخرج المكونات الداخلية

Akku entnehmen. Plus- und Minuspol nicht kurzschliessen und zum Schutz abkleben. Bringen Sie den Akku in eine dafür vorgesehen Sammelstelle.

Retirer la batterie. Isoler avec du ruban adhésif les contacts des piles au lithium avant de les jeter pour éviter les courts-circuits. Apporter la batterie à un point de collecte prévu à cet effet.

Rimuovere la batteria. Evitare cortocircuiti fra polo positivo e negativo, proteggerli applicando del nastro adesivo sui contatti. Portare la batteria in un centro di raccolta dedicato.

Remove the rechargeable battery. Cover battery contacts with tape to prevent electrical short circuit. Take the rechargeable battery to a designated collection centre.

افصل أسلاك التوصيل، وانزع البطارية القابلة للشحن. ثم قم بتغطية القطب الموجب والقطب السالب بشريط لاصق، للحول دون صنع دائرة قصر. واصطحب البطارية القابلة للشحن إلى مركز تجميع مخصص لذلك.

Servicestelle / Hersteller
Service / Fabricant
Centro di assistenza / Produttore
Service centre / manufacturer
مركز الخدمة / جهة التصنيع

- TRISA AG
Kantonsstrasse 31 | CH-6234 Triengen
Switzerland
info@trisa.ch | 041 935 35 35
www.trisa.ch



ACTIVE
Care



GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUZIONI FOR USE
ارشادات استعمال



304846 | A136